

世界汉语教学书目概览

第一分册

(1899-1990.3)

北京语言学院

世界汉语教学交流中心信息资料部 编

① 国际文化出版公司

世界汉语教学书目概览

第一分册

(1899—1990.3)

北京语言学院
世界汉语教学交流中心
信息资料部 编

国际文化出版公司

世界汉语教学书目概览

第一分册

(1899—1990.3)

北京语言学院

世界汉语教学交流中心信息资料部 编

*

国际文化出版公司出版

新华书店北京发行所发行

北京市双桥印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 7.75印张 170千字

1991年3月第1版 1991年3月第1次印刷

印数：2100册

ISBN 7-80049-662-7/G·199 定价：4.60元

编 例

一、为了满足世界汉语教学和研究的需要，我们以北京语言学院语言教学研究所资料中心的藏书为基础，编写了《世界汉语教学书目概览》，以供从事世界汉语教学工作者参考。

二、本《概览》收书范围仅限于有关世界汉语教学方面的图书，不含中外期刊及国内为少数民族编写的汉语教材。《概览》分为三个分册：第一分册为中国大陆分册；第二分册为港台地区分册；第三分册为国外分册。

三、中国大陆分册收录了1899~1990年3月这一时期在中国大陆出版的世界汉语教学图书和部分非正式出版的汉语教材。本分册分为六个部分：(一)教材；(二)课外读物；(三)工具书；(四)论著；(五)声像教材；(六)附录；(1)非正式出版物目录；(2)音序索引；(3)建国以来对外汉语教学论文目录选编(1949~1989)。

四、本分册收录的正式出版图书均注明该书的名称、编者、译者、审订者、出版的单位、地点、时间和版次。

五、本分册在编排上，凡属成套的、系列的或多文种译本的书籍，均按类别依出版年月顺序排列。

六、本分册收入的正式出版的图书，除个别的仅注明出版单位、时间外，均撰写了比较简明的内容提要，以备读者查阅时参考。

七、本分册收录了1986年8月由北京图书馆编纂、书目文献出版社出版的《民国时期总书目》——语言文字分册的有关书目。

八、凡属北京图书馆和上海图书馆的藏书，都在书名的左上方标注“*”号；在内容提要的右下方以汉语拼音字母“B”和“S”作为藏书单位的标记。“B”表示北京图书馆，“S”表示上海图书馆。本书后还附有《音序索引》。

九、本分册执笔人分工如下：

何百黔：教材类（“汉语教科书”至“汉语会话课本”）。

庞光华：教材类（“中级口语”至“科技汉语教程”）。

朱小军：课外读物类。

刘卫国：工具书、论著、声像教材类。

胡尔逊：分类目录、音序索引。

薄家富、李琳莹、张荣：建国以来对外汉语教学论文目录选编。

刘社会、郝恩美和姚庆震负责全书的体例编排、统稿定稿工作。

十、本书在编写过程中，曾经得到有关领导单位的热情支持、也得到有关藏书单位及出版部门的大力帮助，在此谨表谢意。由于这部分图书资料散失较多，加之我们见闻有限，因而所收资料难免挂一漏万，不能满足读者的迫切要求，书中错误不当之处，欢迎读者、专家批评指正。

编 者 1990年5月于北京

目 录

教 材	1
课外读物	52
工具书	61
论 著	73
声像教材	81
附录:	84
(1)非正式出版物.....	84
(2)音序索引.....	112
(3)建国以来对外汉语	
教学论文目录选编.....	124

教 材

汉音集字·····	8
官话初阶·····	8
华德进阶(华文本)·····	8
国语指南·····	8
启蒙读本(1—3册)·····	8
华语萃编(1—4集)·····	8
南京华言学堂课本·····	9
华文释义(英文注释)·····	9
适用新中华语·····	9
华语须知·····	9
中日会话集·····	9
满洲语讲座(1—6卷)(汉日对照)·····	10
新京官话指针(汉日对照)·····	10
中国现代文读本(日文注释)·····	10
汉文什语(法文义释)·····	10
速修北京语教本(汉日对照)·····	11
官署用会话读本·····	11
初级华语课本·····	11
华语讲话·····	11
医语会话·····	11
汉字研究(英文译释)·····	11

汉语教科书.....	12
俄文译释本(上、下册)	
英文译释本(上、下册)	
德文译释本(上、下册)	
日本語版(上、下册)	
印尼语解释本(上、下册)	
西班牙语解释本(上、下册)	
印地语解释本(上、下册)	
缅甸语解释本(上、下册)	
法语解释本(上、下册)	
简易汉语会话(英汉对照).....	13
汉语读本.....	13
英语译释本(1—2册)	
日语译释本(第1册)	
基础汉语.....	13
英文译释本(上、下册)	
法文译释本(上、下册)	
汉语读本.....	14
英文译释本(上、下, 三、四册)	
法文译释本(上、下, 三、四册)	
中国语初级讲座テキスト=初级汉语讲座教材(日文版)...	15
中国语中级讲座教材(日文译释).....	15
汉语初步.....	15
英文译释本	
德文译释本	
汉语课本.....	16
英文译释本(1—4册)	
法文译释本(1—2册)	

学中国话(法文注释)·····	16
汉语语音教程·····	17
英文本	
法文本	
德文本	
文言读本(上、下册)(英文译释)·····	17
汉语会话手册·····	18
汉英对照本(上、下册)	
汉法对照本(上、下册)	
汉日对照本(上、下册)	
基础汉语课本·····	18
英文译释本(1—4册, 续编)	
汉字练习本(1—2册)	
法文译释本(1—4册)	
汉字练习本(1—2册)	
西班牙文译释本(1—4册)	
汉字练习本(1—2册)	
德文译释本(1—4册)	
汉字练习本(1—2册)	
《基础汉语课本》教师手册(1—4册、续编)·····	19
《基础汉语课本》阅读材料: 成语故事选·····	19
英文译释本	
德文译释本	
西班牙文译释本	
法文译释本	
实用汉语课本·····	20
英文译释本(1—5册)	
汉字练习本(1—2册)	

第一、二册词汇总表、练习答案	
法文译释本(1—4册)	
汉字练习本(1—2册)	
实用汉语600句(汉英对照)·····	21
学中国话手册(英文注释)·····	21
外贸洽谈五百句·····	22
英文译释本	
日文译释本	
听力与阅读·····	22
中国现代作品选编·····	23
中国现代作品选编(1—2册)1919~1949(英、法文注释)	
中国当代作品选编(1—2册)1949~1986(英、法文注释)	
汉语口语教程·····	24
汉语会话课本(英、日文注释)·····	24
中级口语·····	24
英文译释本	
法文译释本	
中国话听力(汉英)·····	25
中国话语音基础(第1册)	
听力理解入门(第2册)	
在北京生活(第3册)	
在中国旅行(第4册)	
实况汉语(汉英)·····	25
基础汉语25课(英、日文译释)·····	26
简明汉语课本(上、下册)(英文译释)·····	26
中国古代文学英华·····	27
初级汉语习字卡片(汉英)·····	27

汉语三百句·····	28
英译本	
法译本	
俄译本	
汉语口语900句(汉英对照)·····	28
中国语文(初级)(1—12册)·····	29
练习册(1—12册)	
实用汉语会话(1—4册)(英、日文译释)·····	29
中华现代文选(上、下册)·····	30
半年学会中国话(汉英对照)·····	30
话说中国:中级汉语口语(上、下册)(汉英)·····	31
汉语普通话语音辨正·····	31
初级汉语课本(1—3册)(汉英)·····	32
汉字读写练习(1—2册)	
阅读理解	
听力练习(1—2册)	
初级口语(英文注释)·····	33
汉语(高等中医药院校外国进修生教材)·····	34
今日汉语(1—4册)(英文译释)·····	34
速成实用汉语课本(1—4册)(英文译释)·····	34
现代汉语基础知识·····	35
中国文化知识(1—2册)·····	35
儿童汉语(1—3册)(汉英)·····	36
汉语速成(英文译释)·····	36
中级汉语教程(上、下册)(英、法文译释)·····	36
视听说:现代汉语口语(第一册)·····	37

汉语新口语课本(上册).....	37
汉语入门四十课(英文译释).....	38
简明实用汉语读本.....	38
中国古典文学作品选读(汉英对照).....	39
实用速成汉语读本(英文注释).....	39
汉语实践语音(英文译释).....	40
现代汉语教程(英文译释).....	40
读写课本(1—2册)	
汉字练习本	
听力课本(1—2册)	
听力课本练习册(1—2册)	
说话课本(1—2册)	
交际汉语一百课(第一册)(英文译释).....	41
现代汉语进修教程(英文译释).....	42
语法篇	
口语篇	
学汉语(波兰文注释).....	42
汉英旅游会话手册.....	42
普通汉语教程(汉英).....	43
听说课本	
阅读课本	
听力课本	
听力练习本	
汉字练习本	
中国语文(中级)(1—4册).....	44
教师手册(1—4册)	
学讲汉语普通话: 对华侨广播广州话节目教材.....	44

汉语中级教程(1—2册)(英文译释).....	45
汉语口语ABC	45
潮州话口语.....	46
简明实用中国普通话(意大利文注释).....	46
汉语会话(上、下册).....	46
汉语听力训练(上).....	47
旅游汉语会话.....	47
开明初级汉语(英文译释).....	48
开明中级汉语(英文译释).....	48
高级口语(上、下册)(汉英).....	49
短期汉语课本(汉英).....	49
汉语口语(上、下册)(汉英).....	50
高级汉语教程(第一册).....	50
科技汉语教程: 阅读课本(上)(汉英).....	51

*** 汉音集字**

汉口 个人出版 1899年初版, 1915年再版

本书把声韵相同的字集中编列, 供外国人学习汉语用。

*** 官话初阶 怀恩光编**

山东 大学堂书局 1911年出版

上海 广学书局 1918年出版

上海 雷斯费 1922年重刊

上海 广协书局 1934年出版

外国人学汉语课本。全书用汉语编写。编者是济南英浸会教士。 (B.S)

*** 华德进阶(华文本)**

青岛 德华印书社 1912年版

德国人学习汉语的初级读本。共50课。 (B)

*** 国语指南 施列民编**

上海 时兆报馆 1915年11月初版, 1919年6月再版

教会编刊的学习汉语读本。 (S)

*** 启蒙读本(1—3册) Mrs. Jewell编著**

上海 广学会 1915年—1917年出版 3册

外国人学汉语课本。分3卷, 共137课。除书名有英汉对照外, 课内无英文注释。 (B)

*** 华语萃编(1—4集) 东亚同文书院编**

上海 东亚同文书院支那研究部 1916年7月—1940年2月
出版 4册

日本人学汉语读本，由日商在上海出版。(B)

***南京华言学堂课本** 华言学堂编

南京 编者刊 1916年出版

外国人学习汉语的初级课本。(B)

***华文释义(英文注释)** ()F.W.Baller编

上海 长老会 1924年版

英美人学习汉语读本。收汉英对照课文和阅读课文各15篇。有白话、文言两种，并有英文注释。(B)

***适用新中华语** (美)芮德义著 秀毓生 金叔延校

上海 Kelly and Walsh Ltd. 1927年3月出版

外国人学习汉语读本。分世俗酬应语、家庭琐事语、商贾须识语、官场普通语4卷，共90课。(B)

***华语须知** (美)奥瑞德等编

北平 法文图书馆1931年版 供外国人学汉语会话用。

***中日会话集** 丁 卓编注

上海 求进书局 1936年12月初版(单音版)

1937年4月再版(双音版)

上海 三通书局 { 1940年4月8版(三音版)
1940年9月12版(日语版)

1943年5月20版(加注版上)

1943年10月21版(加注版下)

日人学习汉语的会话集。收二千余句。所谓“三音”是指日本语、中国语国音和中国语上海方言语音。

***满洲语讲座**(汉日对照)(1—6卷) 满洲帝国政府语学检定试验委员会编

长春 东光书苑 1937年9月—1938年4月初版 6册

汉日对照会话读本。

***新京官话指针**(汉日对照) 普 康 [日]武藤富男著

长春 满洲行政学会 1938年6月初版

将伪满时期长春各方面情形,以及一些故事、笑话等,分门别类编成问答对话,前半部分为中文,后半部为日文。供学习汉语用。

***中国现代文读本**(日文注释) 北京近代科学图书馆编

北平 编者刊 1938年10月初版

日人学习汉语读本。收冰心、朱自清、郑振铎、周作人、鲁迅等19位现代著名作家的作品20篇。篇后有日文注释。书前有钱稻孙用日文写的序。(B)

***汉文什语**(法文义释) F. Dransmann编

山东兖州 天主教堂印书馆 1939年3月版

法国人学习汉语读本。收31篇汉语短文,篇后附有逐句的法文义释,个别单字则加法文音注。(B)

***速修北京语教本(汉日对照)** 〔日〕治照泽小

(中)张英符编著

奉天 大东文化协会 1941年5月5版

汉日对照会话读本。共100课。课文前有汉字生字用注音字母注音；课文后有日文注解。

***官署用会话读本** 国务院总务厅人事处编

长春 编者刊 1941年12月初版

伪满政府出版物。汉语会话读本。书名后题：满洲语编。

***初级华语课本** 王诏九著

上海 美国学堂 1947年初版

英美人学习汉语课本。共16课。

(S)

***华语讲话** 北平华文学校编

北平 编者刊 1948年6月出版

外国人学习汉语课本。共11课，每课分问答、生词、练习3部分。

(B)

***医语会话** 北平华文学校编

北平 编者刊 1948年出版

外国人学习汉语读本。另附中英文对照词汇一册。(B)

汉字研究(英文译释) 雷蒙得 B.布莱克尼编

北平 清华大学中国研究院 1948年

《汉字研究》是一部专门讲授汉字(繁体字)的教材。书中